

Bảo hiểm VietinBank (VBI)

Tầng 10, 11 tòa nhà 126 Đội Cấn, Q. Ba Đình, TP. Hà Nội
 Tel 04 3942 5650 | Fax 04 3942 5646
 Website: vbi.vietinbank.vn



GIẤY YÊU CẦU BỒI THƯỜNG THIẾT HẠI TÀI SẢN
PROPERTY CLAIM FORM

Ghi chú/ N.B:

- Việc đưa ra giấy yêu cầu không được xem như là một sự thừa nhận trách nhiệm của công ty bảo hiểm./ *The issue of this form is not to be taken as an admission of liability by the Insurers.*
- Điều quan trọng là trả lời đầy đủ tất cả các câu hỏi. Nếu không đủ khoảng trống cho câu trả lời, xin điền vào một tờ riêng./ *It is important that a complete answer be given to every question. If insufficient space is provided for your answers, please continue on a separate sheet.*

NGƯỜI SỞ HỮU ĐƠN BẢO HIỂM/ POLICY HOLDER

Tên chủ sở hữu/ *Full name* :

Địa chỉ liên lạc/ *Address* :

Hợp đồng Bảo hiểm số/ *Policy No.* : Mã khách hàng/ *Account Code*:

Số điện thoại/ *Telephone No.* : Số Fax/ *Fax No.* :

Địa chỉ Email / *Email* :

Ngành nghề kinh doanh/ *Business* :

MIÊU TẢ TỖN THẤT, THIẾT HẠI/ DESCRIPTION OF LOSS OR DAMAGE

Loại tổn thất, thiệt hại (VD: Cháy, lụt...) <i>Nature of Loss, Damage (e.g: Fire, Flood, etc...)</i>	
Ngày và giờ xảy ra tổn thất, thiệt hại <i>Date & Time</i>	
Địa điểm xảy ra tổn thất <i>Address where loss occurred</i>	
Miêu tả quá trình tổn thất xảy ra <i>State fully what happened</i>	
Được phát hiện bởi ai & khi nào <i>When and by whom discovered</i>	
Nếu biết, xin nêu tên & địa chỉ của người gây ra tổn thất/thiệt hại <i>If known, state name & address of person causing the loss / damage.</i>	

CÔNG AN/ POLICE

Tên của trạm Công an <i>Name of police station</i>	
Xin gửi kèm một bản sao Biên bản của Công an./ <i>Please attach a copy of the report.</i>	
Ghi chú/ N.B: Phải khai báo tới Công An ngay lập tức nếu tài sản bị ăn cắp, mất hay thiệt hại do ác ý./ <i>The Police must be informed immediately if the property has been lost, stolen or maliciously damaged.</i>	

CHI TIẾT VỀ TÀI SẢN BỊ TỒN THẤT, THIỆT HẠI/ DETAILS OF PROPERTY LOSS OR DAMAGE

Số lượng <i>Quantity</i>	Miêu tả <i>Description</i>	Ngày xảy ra tổn thất <i>Date of loss</i>	GT phần Tài sản thiệt hại khi tổn thất xảy ra <i>Value at time of loss</i>	Ước tính số tiền tổn thất <i>Estimated Amount of damage sustained</i>

CÁC THÔNG TIN KHÁC/ OTHER INFORMATION

- Tổng giá trị tất cả các tài sản được bảo hiểm theo đơn bảo hiểm này tại thời điểm xảy ra tổn thất là bao nhiêu?/
What is the total value at the time of the loss of all the property insured by this policy ?
.....
- Bạn có sở hữu số tài sản đó không? *Do you own the property?*
 Có/ *Yes* Không/ *No*
 Nếu không, xin nêu tên và địa chỉ của chủ sở hữu/ *If No, give name and address of the owner:*

- Tài sản có lệ thuộc vào một hợp đồng cho vay hay thuê mua nào khác không?/
Is the property subject to a hire purchase or loan agreement?
 Có/ *Yes* Không/ *No*
 Nếu có, xin nêu tên của công ty tài chính hay cho thuê, địa chỉ và số hợp đồng/
If Yes, give name of the finance or lending company, their address and agreement number

- Trước đây, tài sản có thuộc khoản vay hay thuê với bên nào khác không?/
Was the property on loan or hire to another party?
 Có/ *Yes* Không/ *No*
 Nếu có, xin nêu tên và địa chỉ của bên đó/ *If Yes, give name and address of party*

- Hiện nay, có bất cứ bên nào khác có quyền lợi đối với tài sản hay không?/
Is any other party interested in the property?
 Có/ *Yes* Không/ *No*
 Nếu có, xin nêu tên và phạm vi quyền lợi/ *If Yes, give name of the party and extent of interest*

- Bạn có trách nhiệm đối với tài sản bởi hợp đồng không?/
Are you responsible by agreement for the property?
 Có/ *Yes* Không/ *No*
 Nếu có, xin chuyển cho chúng tôi bản sao của hợp đồng đó/ *If Yes, please forward a copy of the agreement*

ĐƠN BẢO HIỂM KHÁC/ OTHER INSURANCE POLICIES

Có bất cứ đơn bảo hiểm nào khác có hiệu lực đối với tài sản, hoặc của người sở hữu đơn bảo hiểm hoặc của bên khác (VD: Người thuê) không?/ *Is there any other insurance on the property affected, either by the insured policy holder or another party (e.g. a tenant)?*

Có/ *Yes* Không/ *No*

Nếu có, xin cung cấp một bản sao hợp đồng bảo hiểm hay thông tin bảo hiểm đối với tài sản, tên của công ty bảo hiểm và số đơn bảo hiểm.

If so, please provide a copy of the policy or insurance details covering the property, name of insurance company and the policy number.

THÔNG TIN VỀ KHIẾU NẠI/ CLAIM HISTORY

1. Trước đây, bạn đã từng gánh chịu một tổn thất tương tự chưa?/ *Have you experienced a similar loss before?*

Có/ *Yes* Không/ *No*

Nếu có, xin nêu chi tiết/ *If so, please provide details*

2. Bạn đã từng yêu cầu bồi thường cho một loại tổn thất tương tự đối với chúng tôi hay bất cứ công ty bảo hiểm nào khác chưa?/ *Have you ever made a claim of a similar nature on us or any other insurer?*

Có/ *Yes* Không/ *No*

Nếu có, xin nêu tên công ty bảo hiểm/ *If so, name the insurer*

.....
.....

NẾU TỔN THẤT XẢY RA Ở TRONG NHÀ/ WHERE THE LOSS OCCURRED INDOORS

1. Vào thời điểm xảy ra tổn thất, tài sản có được trông coi hay không?/ *Were the premises occupied at the time of the loss?*

Có/ *Yes* Không/ *No*

Nếu có, xin nêu tên người trông coi/ *If Yes, by whom?*

.....

Nếu không, xin nêu ngày, giờ được trông coi gần nhất và bởi ai/ *If No, give date and time they were last occupied and by whom?*

.....

2. Nếu có sự đột nhập bất hợp pháp, xin nêu thời gian và phương thức đột nhập xảy ra như thế nào?/ *If entry was illegal, how and between what hours it happened?*

.....

3. Xin thông báo nếu các phòng bị lục lọi/ *State rooms were ransacked*

Có/ *Yes* Không/ *No*

Nếu có, xin nêu chi tiết/ *If Yes, give details*

.....

KHAI BÁO/ DECLARATION

Với tất cả sự hiểu biết của tôi/chúng tôi, tôi /chúng tôi cam đoan rằng những chi tiết trên là trung thực và chúng tôi không có bất kỳ hành động gian dối hay miêu tả nhằm nào để có được những quyền lợi bằng cách ấy.

I / We solemnly and sincerely declare that these particulars are true to the best of my/our knowledge and belief and

I / We have in no manner caused the loss nor by any fraud or misrepresentation sought to benefit thereby

Ngày/ Date: / /

Chữ ký và dấu của Người được bảo hiểm

Signature and Company Stamp